

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 477	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.477
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 18.06.2019 г., в 11:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ВИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 18.06.2019, at 11:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Станчев	2. Mr. Viktor Stanchev
3. г-н Томаш Пеца	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 5 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на подмяната на маслонапълнена кабелна електропроводна линия 110kV „Дондуков“ от линеен ножов разединител 110kV на ПС „Георги Димитров“ до елегазов КРУ модул 110kV в ПС „София-Център“, реф. № PPS 18-122.</p>	<p>Under item 5 of the agenda: Taking decision about selection of contractor within open procedure of public procurement awarding with subject “Design of replacement of oil cable line 110kV “Dondukov” form liner knife disconnector 110kV at substation “Georgi Dimitrov” to SF6 module 110kV at substation “Sofia-Center”, ref. number PPS 18-122.</p>
Председателят на заседанието даде думата на	The Chairman gave the floor to Mr. Rali

г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Проектиране на подмяната на маслонапълнена кабелна електропроводна линия 110kV „Дондуков“ от линеен ножов разединител 110kV на ПС „Георги Димитров“ до елегазов КРУ модул 110kV в ПС „София-Център“, реф. № PPS 18-122 е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена Заповед № CD-ORD-267/ 18.01.2019 г. на г-н ПЕТЪР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, чийто срок за работа е удален със Заповед № CD-ORD-267(1)/ 10.05.2019. Предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.

Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with subject “Design of replacement of oil cable line 110kV “Dondukov” form liner knife disconnector 110kV at substation “Georgi Dimitrov” to SF6 module 110kV at substation “Sofia-Center”, ref. number PPS 18-122 , there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-267/ 18.01.2019 of PETR HOLAKOVSKY – member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for awarding the public procurement. By the following Order No. CD-ORD-267(1)/ 10.05.2019 the Assignor extended the deadline for completion of the commission's work. Proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.

Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 5 от дневния ред.

The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 5 of the agenda.

Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:

На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 12.06.2019 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:

1. С Решение по т. 18 от Протокол № 456/ 28.11.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, отразено в решение № PPS 18-122-1 от 10.12.2018 г. по образец съгласно чл. 22, ал. 4 от ЗОП, възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида на „откритата процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Проектиране на подмяната на маслонапълнена кабелна електропроводна линия 110 kV „Дондуков“ от линеен ножов разединител

The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:

On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 12.06.2019 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:

1. By Decision under Item 18 of Minutes No. 456/ 28.11.2018 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD reflected in decision № PPS 18-122-1 dated 10.12.2018, according to a model to Art. 22, Para. 4 of the PPA the Assignor has started a “open procedure” type of procedure for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with a subject: ‘Designing replacement of oil-filled cable line 110kV ‘Dondukov’ from linear knife breaker 110kV at substation ‘Georgi

110 kV на ПС „Георги Димитров“ до елегазов КРУ модул 110 kV в ПС „София-Център“ и идентификационен (референтен) № PPS 18-122;

2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 95 000.00 лв., без ДДС;

3. Предметът на поръчката НЕ е разделен на обособени позиции;

4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, на основание чл. 35, ал. 1 от ЗОП, обявлението е публикувано в Официален вестник на Европейския съюз на 12.12.2018 г. под номер 2018/S 239-546964. На основание чл. 36, ал. 1 от ЗОП решението и обявлението са публикувани в Регистъра на обществените поръчки на 12.12.2018 г. и са заведени под преписка № 01467-2018-0113. На основание чл. 42, ал. 2, т. 2 от ЗОП документацията за участие е публикувана в профила на купувача на 12.12.2018 г., а Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка на основание чл. 42, ал. 2, т. 1 от ЗОП са публикувани на 12.12.2018 г. в самостоятелен раздел с № 110648. В обявлението е определен крайният срок за получаване на оферти, който е до 16:30 часа на 17.01.2019 г.;

5. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти (16:30 часа на 17.01.2019 г.), възложителят е получил 9 оферти, регистрирани както следва:

5.1. Вх. № CD-DOC-492/ 16.01.2019 г., в 16:20 часа – „СВЕКО ЕНЕРГОПРОЕКТ“ АД;

5.2. Вх. № CD-DOC-493/ 17.01.2019 г., в 08:26 часа – „ЕЛЕКТРОЕНЕРГОПРОЕКТ“ ООД;

5.3. Вх. № CD-DOC-494/ 17.01.2019 г., в 09:16 часа – „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД;

5.4. Вх. № CD-DOC-512/ 17.01.2019 г., в 12:26 часа – „МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД;

5.5. Вх. № CD-DOC-513/ 17.01.2019 г., в 12:27 часа – „МЕГА ЕЛ“ ЕООД;

5.6. Вх. № CD-DOC-533/ 17.01.2019 г., в 14:17 часа – „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД;

5.7. Вх. № CD-DOC-538/ 17.01.2019 г., в 14:56 часа – „НЕОПЕТ“ ООД;

5.8. Вх. № CD-DOC-540/ 17.01.2019 г., в 15:07 часа – „МИГ 23“ ЕООД;

5.9. Вх. № CD-DOC-541/ 17.01.2019 г., в 15:22 часа – „ЕЛ ТЕСТ“ ЕООД.

6. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-267/ 18.01.2019 г. на г-н ПЕТЪР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на

Dimitrov' to SF6 outfit module 110kV at substation 'Sofia center' and identification (reference) No. PPS 18-122;

2. The public procurement has an estimated value of BGN 95 000.00, VAT exclusive;

3. The subject of the public procurement has NOT been divided into detached lots;

4. On the grounds of Art. 35, Para. 1 of the PPA for announcement of the starting of the procedure for awarding the public procurement the Announcement was published on 12.12.2018 in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 239-546964. On the grounds of Art. 36, Para. 1 of the PPA the Decision and the Announcement were published on 12.12.2018 in the Public Procurement Register and filed under file No. 01467-2018-0113. On the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 2 of the PPA the documentation for participation was published on 12.12.2018 on the Buyer's Profile and on the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 1 of the PPA the Decision on starting the procedure and the Announcement for the public procurement were published on 12.12.2018 in a separate section No. 110648. The deadline for receiving offers – until 16:30 h on 17.01.2019 - has been indicated in the Announcement of public procurement;

5. Until the deadline for submission of offers (not later than 16:30 h of 17.01.2019) the Assignor has received 9 offers, registered as follows:

5.1. Inc. No. CD-DOC-492/ 16.01.2019 at 16:20 h by SWECO ENERGOPROEKT AD;

5.2. Inc. No. CD-DOC-493/ 17.01.2019 at 08:26 h by ELECTROENERGOPROEKT OOD;

5.3. Inc. No. CD-DOC-494/ 17.01.2019 at 09:16 h by PSS BULGARIA OOD;

5.4. Inc. No. CD-DOC-512/ 17.01.2019 at 12:26 h by MEGA EL INJENERYNG EOOD;

5.5. Inc. No. CD-DOC-513/ 17.01.2019 at 12:27 h by MEGA EL EOOD;

5.6. Inc. No. CD-DOC-533/ 17.01.2019 at 14:17 h by ELEKTRIKCITY OOD;

5.7. Inc. No. CD-DOC-538/ 17.01.2019 at 14:56 h by NEOPET OOD;

5.8. Inc. No. CD-DOC-540/ 17.01.2019 at 15:07 h by MIG 23 EOOD;

5.9. Inc. No. CD-DOC-541/ 17.01.2019 at 15:22 h by EL TEST EOOD.

6. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-267/ 18.01.2019 of PETR HOLAКOVSKY – member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for

„ЧЕЗ Разпределение България“ АД. Със следваща Заповед № CD-ORD-267(1)/ 10.05.2019 възложителят е удължил срока за приключване на работата на комисията;

7. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ПЗЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 12.06.2019 г.;

8. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 12.06.2019 г.;

9. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателният доклад на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=110648&companyId=20808>,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

1. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1-во място: „МЕГА ЕЛ“ ЕООД, с предложена Обща цена за изпълнение предмета на поръчката от 19 860.00 лв. без ДДС;

2-ро място: „СВЕКО ЕНЕРГОПРОЕКТ“ АД, с предложена Обща цена за изпълнение предмета на поръчката от 29 000.00 лв. без ДДС;

3-то място: „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД, с

awarding the public procurement. By the following Order No. CD-ORD-267(1)/ 10.05.2019 the Assignor extended the deadline for completion of the commission's work;

7. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPPA) for conduction of the procedure for awarding the public procurement as the results of its work are reflected in a Report dated 12.06.2019;

8. On 12.06.2019 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

9. The address of the electronic file on the conduction of the procedure for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and the final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=110648&companyId=20808>,

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

1. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'the lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order:

1-st place: MEGA EL EOOD, with proposed Total price for execution the subject of the public procurement of BGN 19 860.00 without VAT;

2-nd place: SWECO ENERGOPROEKT AD, with proposed Total price for execution the subject of the public procurement of BGN 29 000.00 without VAT;

3-rd place: ELECTRIKCITY OOD, with

предложена Обща цена за изпълнение предмета на поръчката от 29 666.00 лв. без ДДС;

4-то място: „МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД, с предложена Обща цена за изпълнение предмета на поръчката от 38 710.00 лв. без ДДС;

5-то място: „ЕЛ ТЕСТ“ ЕООД, с предложена Обща цена за изпълнение предмета на поръчката от 41 703.54 лв. без ДДС;

6-то място: „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД, с предложена Обща цена за изпълнение предмета на поръчката от 42 500.00 лв. без ДДС;

7-мо място: „МИГ 23“ ЕООД, с предложена Обща цена за изпълнение предмета на поръчката от 53 800.00 лв. без ДДС;

8-мо място: „ЕЛЕКТРОЕНЕРГОПРОЕКТ“ ООД, с предложена Обща цена за изпълнение предмета на поръчката от 74 700.00 лв. без ДДС.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на първо място, както следва: „МЕГА ЕЛ“ ЕООД. Участникът е заявил в своята оферта, че няма да използва подизпълнители при изпълнение на обществената поръчка.

III. С участникът, определен за изпълнител на обществената поръчка да бъде сключен договор за възлагането ѝ.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участникът, определен за изпълнител, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

V.A. Участникът „НЕОПЕТ“ ООД на основание чл. 54, ал. 1, т. 5, б. а) и б) от ЗОП, поради следните причини и мотиви: в хода на процедурата за участника е установено, че е представен документ с невярно съдържание, свързан с удостоверяване липсата на основания за отстраняване, а от друга е установено, че е умишлено затаена информация свързана с обстоятелствата за отстраняване, която не е в полза на участника. Аргументите за отстраняването на участника са подробно описани от комисията в Протокол от 03.04.2019 г. и в Доклада по чл. 60 от ППЗОП от 12.06.2019 г.

proposed Total price for execution the subject of the public procurement of BGN 29 666.00 without VAT;

4-th place: MEGA EL INJENERYNG EOOD, with proposed Total price for execution the subject of the public procurement of BGN 38 710.00 without VAT;

5-th place: EL TEST EOOD, with proposed Total price for execution the subject of the public procurement of BGN 41 703.54 without VAT;

6-th place: PSS BULGARIA OOD, with proposed Total price for execution the subject of the public procurement of BGN 42 500.00 without VAT;

7-th place: MIG 23 EOOD, with proposed Total price for execution the subject of the public procurement of BGN 53 800.00 without VAT;

8-th place: ELECTROENERGOPROECT OOD, with proposed Total price for execution the subject of the public procurement of BGN 74 700.00 without VAT.

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first, as follows: MEGA EL EOOD. The candidate has stated in his offer that he will not use subcontractors in performance of the public procurement.

III. A contract for awarding the public procurement shall be concluded with the candidate determined as an Assignee.

IV. Each one of the Members of Management Board individually to conclude a written contract for awarding the public procurement with the candidate determined as an Assignee as sings the respective contract and the applications to it which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding the public procurement the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows:

V.A. The candidate NEOPET OOD on the grounds of Art. 54, Para. 1, Item 5, word a) and b) of the PPA, because of the following reasons and motives: in the course of the public procurement procedure, it was found that a false document related to the verification of the lack of grounds for removal was presented and, on the other hand, it was found that it was deliberately concealed information related to the circumstances of removal that did not benefit the candidate. The arguments for the elimination of the candidate are described in detail by the Commission in the Minutes dated 03.04.2019 and in the Report

<p>(Раздел VI), като възложителят напълно ги кредитира и приема.</p> <p>VI. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок на настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжка.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ПЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>under Art. 60 of the RAPPА dated 12.06.2019 (Section VI), and the Assignor fully credits and accepts them.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Пеца</p> <p>ГЛАСУВАЛИ „ПРОТИВ“: г-н Станчев и г-н Томаш</p> <p><small>Информацията е заличена съгласно чл. 5 и 6 от Регламент (ЕС) 2016/679</small></p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor and Mr Tomáš Pecka</p> <p>Mr. Petr Stanchev</p> <p><small>Информацията е заличена съгласно чл. 5 и 6 от Регламент (ЕС) 2016/679</small></p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно запис на взетото решение по точка 5 от Протокол № 477 на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, взето на присъствено заседание проведено на 18.06.2019 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 5 of Protocol No. 477 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 18.06.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена съгласно чл. 5 и 6 от Регламент (ЕС) 2016/679

Румяна Христова / Romyana Hristova
Секретар на УС / Secretary of the MB